Организация Объединенных Наций | S/PV.5742



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Шестьдесят второй год

5742-е заседание
Пятница, 14 сентября 2007, 10 ч. 15 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Рипер	(Франция)
Члены:	Бельгия	г-н Вербеке
	Китай	г-н Лю Чжэньминь
	Конго	г-н Бьябаро-Иборо
	Гана	г-н Крисчен
	Индонезия	г-н Наталегава
	Италия	г-н Мантовани
	Панама	г-н Ариас
	Перу	г-н Чавес
	Катар	г-н аль-Кахтани
	Российская Федерация	г-н Рогачев
	Словакия	г-н Барто
	Южная Африка	г-н Макунго
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Пирс
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Уолкотт Сэндерс

Повестка дня

Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Письмо Генерального секретаря от 31 июля 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2007/538)

07-50561 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Письмо Генерального секретаря от 31 июля 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2007/538)

Председатель (*говорит по-французски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2007/541, в котором содержится проект резолюции, подготовленный в ходе ранее проведенных консультаций Совета. Я хотел бы также привлечь внимание членов Совета к документу S/2007/538, в котором содержится текст письма Генерального секретаря от 31 июля 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю данный проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Бельгия, Китай, Конго, Франция, Гана, Индонезия, Италия, Панама, Перу, Катар, Словакия, Южная Африка, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Против:

Нет.

Воздержались:

Российская Федерация.

Председатель (*говорит по-французски*): За проект резолюции подано 14 голосов, никто не голосовал против, и одна делегация воздержалась. Данный проект резолюции принимается в качестве резолюции 1775 (2007).

Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить после голосования.

Г-н Рогачев (Российская Федерация): Российская Федерация разделяет достигнутое понимание в Совете Безопасности о необходимости отложить до конца этого года рассмотрение вопроса о назначении нового обвинителя Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ). Имелось несколько способов решения этого в общем технического вопроса.

Между тем в Совет Безопасности внесен вариант, который нам представляется наименее удачным.

Российская делегация неоднократно выражала сомнения относительно адекватности понимания г-жой дель Понте своего мандата. Вместо выполнения сугубо профессиональных обязанностей юриста, нанятого международным сообществом для поддержания беспристрастного обвинения в трибунале, для нынешнего главного прокурора приоритетом стали функции некоего квази-политического деятеля, взявшего на себя смелость «выписывать рецепты» в области межгосударственных отношений. Это в значительной степени способствовало тому, что на наших глазах трибунал все больше приобретал черты нетранспарентного, предвзятого и затратного органа международного правосудия.

Ситуация вокруг МТБЮ нуждается в срочном выправлении. Приходится связывать такие надежды с новым главным обвинителем МТБЮ, который займет этот пост через три с половиной месяца.

Г-н Лю Чжэньминь (Китай) (*говорит по-китайски*): В соответствии с двумя только что принятыми нами резолюциями г-н Джаллоу останется Обвинителем Международного уголовного трибунала по Руанде еще четыре года, а мандат г-жи дель Понте как Обвинителя Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии будет продлен на три месяца. Я хотел бы передать им наши поздравления.

На протяжении последних нескольких лет оба обвинителя добросовестно выполняли свои соответствующие обязанности. По мере осуществления стратегий завершения деятельности обоих трибуналов их обязанности и ответственность будут расти. Мы надеемся, что оба обвинителя будут попрежнему стремиться к большей эффективности, справедливости и обеспечению правосудия в своей деятельности.

Что касается Обвинителя Международного трибунала по бывшей Югославии, то мнение, высказанное представителем Российской федерации, понятно. Вместе с тем с учетом того факта, что трехмесячное продление является просто временным решением, мы готовы согласиться с назначением, предложенным Генеральным секретарем. Поскольку у Трибунала остается очень мало времени в связи с осуществлением стратегии завершения деятельности, сейчас становится все более настоятельно необходимым, чтобы Обвинитель активно продолжал судебные дела, занимаясь одновременно всей работой, касающейся переходного этапа. Ожидается также, что сейчас она будет сотрудничать в усилиях по достижению успеха в осуществлении стратегии завершения работы и создании прочных основ для деятельности своего преемника.

Г-жа Пирс (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я не собиралась выступать сегодня, однако в свете прозвучавших ранее разъяснений мотивов голосования я хотела бы официально заявить о том, что Соединенное Королевство самым решительным образом поддерживает деятельность Международного трибунала по бывшей Югославии и всех его обвинителей, в частности, г-жи дель Понте.

Под руководством г-жи дель Понте число видных беглецов, скрывающихся от правосудия, намного сократилось. Я думаю, что эта оставшаяся горстка сейчас насчитывает всего четыре человека, хотя я могу ошибаться. Ее заслугой является передача Трибуналу самых видных из лиц, которым были предъявлены обвинения, включая тех, имена которых упоминались в этом зале. Я имею в виду, в частности, генерала Готовину, Хорватия. Она также успешно проявила себя в обеспечении добровольной сдачи Харадиная, Косово. Это очень важные достижения.

Мы считаем, что появление сомнений в отношении поддержки Советом Безопасности деятельности Трибунала вряд ли будет содействовать расширению или упрочению его поддержки в регионе. Я говорю об этом прежде всего в свете ряда заявлений одной страны этого региона, которые подрывают деятельность Трибунала.

Мы особо озабочены тем, чтобы, и мы на это надеемся, два самых видных обвиняемых из числа оставшихся — речь идет, разумеется, о Караджиче и Младиче, которые обвиняются в убийстве более 7000 мусульманских мужчин и мальчиков в Сребренице в 1995 году, — ничего не выиграли сегодня от результатов обсуждения и не сочли, что они могут безнаказанно и впредь бросать вызов воле этого форума, воле нашего Совета и воле, как я полагаю, всего международного сообщества в отношении их безотлагательной передачи в Гаагу.

Я хотела бы напомнить, что в 2003 и 2004 годах в этом же зале мы приняли две резолюции в контексте Главы VII, давая ясно понять, что, если Караджич и Младич будут переданы или задержаны на любом этапе осуществления стратегии завершения или даже после того, как закончится ее осуществление, их будет судить Международный трибунал по бывшей Югославии.

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы выступить с заявлением в качестве представителя своей страны просто для того, чтобы подтвердить поддержку деятельности г-жи дель Понте со стороны Франции, выразить ей признательность за ее достижения в рамках работы Трибунала и за ее твердую решимость продолжать всесторонне сотрудничать с Трибуналом в ходе выполнения им поставленных перед ним задач.

Совет Безопасности завершает на этом нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 20 м.